

Intervention colloque DUFRAM

Jeudi 1er décembre 2016

Présentée par Dr. Nada Oweijane

Présidente du CRDP



Plan

Introduction

1. Rôle du CRDP

2. État des lieux

- Les statistiques concernant l'usage du français / anglais dans les écoles au Liban.
- Les recherches / tests pilotés par le CRDP

3. Vision et stratégie

- La vision
- Les projets actuels pilotés par le CRDP
- La stratégie future



Introduction

- Le CRDP, étant un établissement public placé sous la tutelle du Ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur, est le concepteur des curricula scolaires et le gardien de leur mise en œuvre.
- Historiquement, sous le mandat français, le Liban fut un pays dont la langue seconde d'enseignement fut la langue française bien avant l'apparition de l'enseignement de l'anglais.



Introduction

- Le CRDP a procédé en 1996 à l'instauration du trilinguisme scolaire arabe/français/anglais et entrepris en 1997 la réforme des programmes et des manuels scolaires.
- Depuis, le CRDP pilote des projets plurilingues dans le but d'aider les enseignants du secteur public à développer leurs compétences aussi bien linguistiques que méthodologiques dans l'enseignement des langues et/ou en langues étrangères.



1. Rôle du CRDP

- Le CRDP s'occupe de l'étude et de la révision des curricula libanais conçus pour tous les niveaux et cycles pré-universitaires, afin de proposer les ajustements et les adaptations nécessaires en fonction des apprenants ;
- Il est de son rôle aussi la conception des manuels scolaires et des ouvrages pédagogiques.
- Il prend en charge la définition des descriptifs des examens officiels et les procédures s'y rapportant.



1. Rôle du CRDP

- Le CRDP est ainsi l'acteur principal dans le processus de formation continue des enseignants et des acteurs scolaires du secteur public.
- Le CRDP s'occupe de l'étude des critères requis pour les établissements scolaires que ceux pour les enseignants et les personnels éducatifs.
- De même, il intervient dans la mise en place des stratégies et des planifications éducatives tout en remettant en question celles qui présentent certaines failles.



1. Rôle du CRDP

- Le CRDP est membre des comités travaillant sur la planification de l'éducation sur le plan général.
- Il veille à effectuer tout genre de des recherches descriptives, comparatives, évaluatives, action et des sondages relatifs au secteur pédagogique.
- Il consacre ses soins à l'organisation des références pédagogiques et à la création d'une bibliothèque pédagogique centrale.



2. État des lieux

- Pour commencer, nous présentons un état des lieux au Liban sur l'enseignement et l'usage de la langue étrangère dans les écoles publiques et privées.

2.1 Les statistiques concernant l'usage du français / anglais dans les écoles au Liban.

	Répartition des établissements suivant la première langue étrangère					
Langue	Année 2013-2014		Année 2014-2015		Année 2015-2016	
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Français	1 355	48.6	1 134	39.5	1309	45.9
Anglais	757	27.1	652	22.7	775	27.2
Français et Anglais	677	24.3	1 088	37.9	770	27.0
Total	2789	100	2874	100	2854	100



2. État des lieux

2.1 Les statistiques concernant l'usage du français / anglais dans les écoles au Liban.

	Répartition des élèves suivant la première langue étrangère					
Langue	Année 2013-2014		Année 2014-2015		Année 2015-2016	
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Français	551 610	54.9	542 085	54.1	555 490	53.5
Anglais	453 434	45.1	460 192	45.9	483 248	46.5
Total	1 005 044	100	1 002 277	100	1 038 738	100



2. État des lieux

2.1 Les statistiques concernant l'usage du français / anglais dans les écoles au Liban.

	Enseignement public (nombre d'élèves)					
Langue	Année 2013-2014		Année 2014-2015		Année 2015-2016	
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Français	189 476	61.1	174 940	61.4	190 037	60.4
Anglais	120 664	38.9	109 865	38.6	124 689	39.6
Total	310 140	100	284 805	100	314 726	100



2. État des lieux

2.1 Les statistiques concernant l'usage du français / anglais dans les écoles au Liban.

	Enseignement privé gratuit/subventionné (nombre d'élèves)					
Langue	Année 2013-2014		Année 2014-2015		Année 2015-2016	
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Français	71 470	54.2	75 208	53.5	75141	52.7
Anglais	60 315	45.8	65 400	46.5	67553	47.3
Total	131785	100	140608	100	142694	100



2. État des lieux

2.1 Les statistiques concernant l'usage du français / anglais dans les écoles au Liban.

	Enseignement privé payant (nombre d'élèves)					
Langue	Année 2013-2014		Année 2014-2015		Année 2015-2016	
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Français	290 005	54.6	291 411	53.9	289 823	53.1
Anglais	240 856	45.4	249 531	46.1	256 391	46.9
Total	530 861	100	540 942	100	546 214	100



2. État des lieux

2.1 Les statistiques concernant l'usage du français / anglais dans les écoles au Liban.

	Enseignement privé UNRWA (nombre d'élèves)					
Langue	Année 2013-2014		Année 2014-2015		Année 2015-2016	
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Français	659	2.0	526	1.5	489	1.4
Anglais	31 599	98.0	35 396	98.5	34 615	98.6
Total	32 258	100	35 922	100	35 104	100



2. État des lieux

2.2 Les recherches / tests pilotés par le CRDP

- **Test PISA :**
 - le programme international pour l'évaluation des étudiants, est un programme dirigé par l'OCDE depuis 1997.
 - Ce programme est considéré comme l'une des plus grandes études internationales dans le domaine de l'enseignement et de l'éducation dans le monde et regroupe plus de 70 pays qui représentent près de 90% de l'économie mondiale.



2. État des lieux

2.2 Les recherches / tests pilotés par le CRDP

- Ce programme s'adresse aux étudiants de 15 ans et se propose de mesurer l'étendue de leur capacité à résoudre des problèmes liés à la réalité de tous les jours en se servant de leurs connaissances et de leurs compétences dans 3 domaines spécifiques: la lecture, les mathématiques et les sciences.
- Par ailleurs, les données du test PISA démontrent que la compétence linguistique a affecté le niveau de compréhension de ce texte scientifique que ce soit en maths ou en sciences.



2. État des lieux

2.2 Les recherches / tests pilotés par le CRDP

- **Test TIMSS:**
 - Trends in International Mathematics and Sciences Study (TIMSS), est un projet qui visé la réforme de la qualité d'enseignement en réponse aux besoins du terrain.
 - Il s'agit en effet d'une étude internationale qui concerne l'enseignement des mathématiques et des sciences dans les différents systèmes éducatifs des pays membres.
 - Ceci permettra de mettre l'accent sur les points faibles des programmes et de repérer les causes pour lesquelles un changement devrait avoir lieu, tout en essayant de répondre aux attentes du XXIème siècle aussi bien au niveau scientifique que technologique.



2. État des lieux

2.2 Les recherches / tests pilotés par le CRDP

- Les résultats de ce projet qui se fait depuis 2003, pour repérer les difficultés des apprenants à parler le français en maths et en matières scientifiques (physique, chimie), montrent que :
 - ✓ 40,21% des apprenants ont des difficultés à comprendre le français en maths; 40,97% en biologie, physique et chimie.
 - ✓ Dans les résultats du TIMSS advanced, nous trouvons 85% des apprenants qui ne comprennent pas le français en maths et 87% en sciences.



2. État des lieux

2.2 Les recherches / tests pilotés par le CRDP

- Cette étude permet d'évaluer les compétences et capacités des élèves à comprendre et à apprendre les maths et les sciences.
- Elle est la plus large étude qui pourrait s'effectuer au niveau mondial et qui associe la compréhension de la langue dans les matières scientifiques au rendement des apprenants des classes d'EB9 et de terminale.
- **Les résultats nous ont montrés que le facteur de la langue porte une grande influence sur le rendement scolaire des étudiants, et que la langue avait beaucoup d'impact sur leurs réponses.**



2. État des lieux

2.2 Les recherches / tests pilotés par le CRDP

- **Test DNE:**
 - Dispositif National d'Éducation, un test nationale qui a été menée auprès des écoles publiques et privées (échantillon représentatif), qui visent à mesurer les capacités/compétences à communiquer en langue française et ceci en dans l'objectif de remédier aux problèmes diagnostiqués chez les apprenants en fin d'EB9.



2. État des lieux

2.2 Les recherches / tests pilotés par le CRDP

- Dans ce dispositif, quatre composantes ont été conçues :
la compréhension de l'écrit
la compréhension de l'oral
la production de l'écrit
et la compétence linguistique.
- En effet, les résultats de ce test démontrent une faible capacité/compétence à communiquer en langue française chez une grande partie des apprenants.



2. État des lieux

2.2 Les recherches / tests pilotés par le CRDP

- Ces résultats viennent après avoir mis en place 1710 heures de Français et 990 à 2490 heures en Français.
- **Le système éducatif libanais se trouve alors devant un réel problème au niveau de l'enseignement en langue étrangère.**



3. Vision et stratégie

3.1 La vision

- **Le CRDP croit en l'importance de l'introduction des langues étrangères dès les premières années scolaires.**
- **Il encourage les écoles publiques à adopter la langue étrangère dès le petit âge et ne pas attendre l'enseignement des disciplines en langue étrangère.**



3. Vision et stratégie

3.1 La vision

- Ceci demeure plus enrichissant puisque l'apprentissage de plusieurs langues favorise l'apprentissage de plusieurs cultures, et permettra par la suite aux apprenants d'intégrer les savoirs, savoir-faire et savoir-être dans leur vie quotidienne.
- L'usage des langues étrangères constitue ainsi un moyen pour développer chez les apprenants les compétences de communication qui leur permettront plus tard d'agir en société .



3. Vision et stratégie

3.2 Les projets actuels pilotés par le CRDP

1) IFADEM :

l'Initiative Francophone pour la formation à distance des maitres (IFADEM), est un projet piloté par le **CRDP** en partenariat avec le **MEES**, l'**AUF**, l'**OIF** et l'**IFL** ; qui vise à développer les compétences professionnelles des enseignants du primaire du secteur public, qui exercent l'enseignement du et en français.



3. Vision et stratégie

3.2 Les projets actuels pilotés par le CRDP

- *Ce projet, étant en phase d'expérimentation, fut mis en place à Tripoli, et a œuvré à proposer à 500 enseignants une formation à distance et en présentiel, conformément à leurs besoins, dans le but d'acquérir de nouvelles compétences au niveau de leur méthodologie d'enseignement.*



3. Vision et stratégie

3.2 Les projets actuels pilotés par le CRDP

- *Cette initiative contribue, de par son recours autant que faire se peut aux TICE, à la modernisation des démarches pédagogiques et des modes d'accès à l'information, à l'acquisition des savoirs et des savoir-faire nécessaires dans l'enseignement primaire.*
- *L'autoformation suivie et accompagnée par des tuteurs constitue en effet le principe pédagogique premier qu'adopte IFADEM. Elle vise par ailleurs à soutenir un enseignement public de qualité, dans un environnement caractérisé par le plurilinguisme.*



3. Vision et stratégie

3.2 Les projets actuels pilotés par le CRDP

2) PRO FLE :

un projet mis en œuvre par l'Institut Français **IFL** en partenariat **avec CNED et CIEP**, s'adresse aux enseignants ou formateurs de français des établissements scolaires et universitaires souhaitant renforcer leurs compétences pédagogiques. Les objectifs de ce projet sont :



3. Vision et stratégie

3.2 Les projets actuels pilotés par le CRDP

- *Améliorer la qualité de l'enseignement/apprentissage en offrant des outils et un cadre de réflexion conduisant les enseignants à choisir les démarches les plus efficaces pour favoriser l'apprentissage ;*
- *Faciliter la mise en application des principes pédagogiques décrits dans le Cadre européen commun de référence pour les langues ;*
- *Renforcer la motivation des enseignants et des apprenants.*



3. Vision et stratégie

3.2 Les projets actuels pilotés par le CRDP

3) PREPA DELF/DALF :

dans le cadre de la coopération éducative et linguistique entre le Liban et la France, **l'Institut Français du Liban** soutient le CRDP dans la mise en œuvre du projet de Démarche qualité. A travers des sessions de formation linguistique

Ce projet, lancé en 2014, vise à :



3. Vision et stratégie

3.2 Les projets actuels pilotés par le CRDP

- *Proposer des sessions de formation linguistique dans le catalogue de formation annuel en coordonnant avec les RCR.*
- *Organiser des réunions avec les formateurs.*
- *Valider le contenu des formations.*
- *Suivre les formateurs dans leurs formations.*



3-Vision et stratégie

3-2 Les projets actuels pilotés par le CRDP

- *Organiser les tests de positionnement avant les formations et transmettre aux formateurs les convocations des candidats.*
- *Procéder, avec l'appui de l'IFL, à une évaluation de la formation et des tuteurs à la fin de chacune des sessions.*



3-Vision et stratégie

3-2 Les projets actuels pilotés par le CRDP

4) FDLC :

Le Français de la Classe est une formation mise en place depuis octobre 2015 avec IFL, qui permettra aux enseignants de développer leurs compétences linguistiques professionnelles dans le cadre du langage quotidien de la classe.



3-Vision et stratégie

3-2 Les projets actuels pilotés par le CRDP

5) CLIL:

Content and language integrated learning, avec le **British Council**

Ou « intégrer la langue pour apprendre des contenus scientifiques »



3-Vision et stratégie

3-2 Les projets actuels pilotés par le CRDP

- *L'objectif du projet : améliorer la méthodologie de l'enseignement des maths et des sciences grâce à la formation des enseignants pour développer leurs compétences à enseigner conjointement les contenus scientifiques de leur discipline et la langue anglaise.*
- *Ce programme a ciblé en premier lieu les formateurs du dispositif national de formation continue dans le cadre d'une convention/accord entre le CRDP et le British Council.*



3-Vision et stratégie

3-2 Les projets actuels pilotés par le CRDP

- *La formation s'est déroulée en 2 étapes :*
 - *46 formateurs ont été formés, via internet, aux principes de l'apprentissage intégré de la langue et des contenus scientifiques*
 - *Ces formateurs ont été encadrés, grâce à des ateliers en présentiel, dans la conception de supports de formation à l'usage des enseignants.*



3. Vision et stratégie

3.3 La stratégie future

La présence du Français au Liban demeure marquée d'une grande disparité selon les régions et selon les écoles.

1. Il serait préférable cependant, d'agir d'abord via la révision des curricula intégrant l'approche interactive et revisitant les contenus des programmes de français en incorporant les compétences linguistiques et sociolinguistiques ; et en accordant davantage d'importance à l'adéquation des manuels scolaires aux programmes révisés.



3. Vision et stratégie

3.3 La stratégie future

2. Revoir les critères requis pour les enseignants du français.
3. Il serait primordial d'intégrer dans les formations aussi bien initiales que continues ces nouvelles approches et les nouvelles stratégies d'enseignement afin d'aider les enseignants dans les secteurs privé et public d'adopter une nouvelle méthodologie dans le processus d'enseignement/apprentissage.
4. Accompagner l'action des enseignants non seulement à travers les formations continues mais aussi sur le terrain dans leurs pratiques quotidiennes



3. Vision et stratégie

3.3 La stratégie future

5. En addition, le CRDP veillera à créer un espace d'activités significatives pour les apprenants dans un environnement sociolinguistique favorable, c'est-à-dire à œuvrer à rendre davantage présente cette langue dans l'environnement culturel des jeunes citoyens
6. Mener des recherches descriptives et des recherche-action dans l'objectif de mieux comprendre, d'évaluer et d'agir.

